



Sjöfartsverket

Sjöfartsverkets

INFORMATIONSBLAD

16/28.12.2006

TRANSPORT AV FÖRPACKAT FARLIGT GODS PÅ RO-RO FARTYG I ÖSTERSJÖN

Parterna i överenskommelsen har vid sitt möte i Hamburg den 3 – 4 maj 2006 ändrat övergångsreglerna i 10 § i den i Köpenhamn år 2004 utarbetade överenskommelsen (Memorandum of Understanding) för transport av förpackat farligt gods på ro-ro fartyg i Östersjön (det s.k. Östersjöavtalet) så att hänvisningarna till 7 § i Würzburgversionen av överenskommelsen har strukits.

Sjöfartsverket har den 28 december 2006 beslutat att ändringarna i överenskommelsens 10 § träder i kraft den 1 januari 2007.

Bifogat publiceras Sjöfartsverkets föreskrifter om ikraftträdande av ändringarna i överenskommelsen, den uppdaterade 10 § i svensk översättning och i engelskt original.

Sjösäkerhetsdirektör

Paavo Wihuri

Sjöfartsöverinspektör

Jyrki Vähätalo

Ytterligare upplysningar:

Fartygstekniska enheten

Detta informationsblad
kompletterar informationsblad:

15/28.12.2006

Dnr 2529/30/2006
ISSN 1455/9056

Prenumeration
och försäljning:

Sjöfartsverket
Registratorskontoret
kirjaamo@fma.fi

Besöksadress
Porkalagatan 5
00180 Helsingfors

Postadress
PB 171
00181 Helsingfors

Telefon
0204 481

Fax
0204 48 4355

SJÖFARTSVERKET**FÖRESKRIFT****Datum: 28.12.2006**
Dnr: 2529/30/2006

Innehåll: Transport av förpackat farligt gods på ro-ro fartyg i Östersjön

Normgivnings-
bemyndigande: Lag om transport av farliga ämnen (719/1994)
24 § 2 mom.

Giltighetstid: 1.1.2007 – tills vidare

Ändrar: Överenskommelsen för transport av farligt gods på ro-ro fartyg
i Östersjön, 10 § Övergångsregler
(utarbetad i Köpenhamn 15–17.6. 2004)

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER
OM IKRAFTTRÄDANDE AV ÄNDRINGARNA I ÖVERENSKOMMELSEN
FÖR TRANSPORT AV FÖRPACKAT FARLIGT GODS
PÅ RO-RO FARTYG I ÖSTERSJÖN 2004**

Givna i Helsingfors den 28 december 2006

Sjöfartsverket har med stöd av 24 § 2 mom. i lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/1994), sådant det lyder i lag 215/2005, beslutat:

1 §

De i Hamburg den 3 – 4 maj 2006 gjorda ändringarna i den i Köpenhamn den 15 – 17 juni 2004 ingångna överenskommelsen (Memorandum of Understanding) för transport av förpackat farligt gods på ro-ro fartyg i Östersjön träder enligt överenskommelse i kraft den 1 januari 2007.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som föreskrifter meddelade av Sjöfartsverket.

3 §

Dessa föreskrifter träder i kraft den 1 januari 2007.

Helsingfors den 28 december 2006

Generaldirektör

Markku Mylly

Byråchef,
sjösäkerhetsdirektörens
ställföreträdare

Reijo Gustafsson

ÖVERENSKOMMELSE**(MEMORANDUM OF UNDERSTANDING)**

**om transport av förpackat farligt gods på ro-ro fartyg i Östersjön
(Köpenhamnversionen)
uppdatering i Hamburg 3-4.5.2006**

**10 §
Övergångsregler**

Lastbärare och enhetslaster får stuvast under däck ombord på lastfartyg och passagerarfartyg med högst 1 person per 1 meter av fartygets totala längd med tillstånd av behörig myndighet under förutsättning att sådant tillstånd har utfärdats före den 31 december 2002.

**Memorandum of Understanding for the Transport of Packaged Dangerous Goods
in Ro-Ro Ships in the Baltic Sea
Copenhagen 15-17 June 2004 edition, as updated in Hamburg 3-4 May 2006**

**Section 10
Transitional regulations**

On board cargo ships and passenger ships carrying not more than 1 passenger per 1 meter length of the ship, CTUs may be stowed under deck by using the approval of the competent authority having granted such stowage until 31 December 2002.
